

## Scrisori - Adresa

### Poloneză

Sz.P. Michał Kopiejka  
ul. B. Prusa 32/29  
91-075 Łódź

### Portugheză

Sr. Vítor Silva  
Av. Alagoas 546  
Bairro Alegria  
Vitória da Conquista BA  
45025-440

Formatul românesc de adresă: numele destinatarului  
Strada, numărul străzii, eventual blocul, scara și numărul apartamentului dacă este cazul  
orașul  
județul  
țara  
codul poștal.

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

**Jeremy Rhodes**  
**212 Silverback Drive**  
**California Springs CA 92926**

Formatul american de adresă:  
numele destinatarului  
numărul și numele străzii  
orașul, abreviația statului și codul poștal.

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

**Mr. Adam Smith**  
**8 Crossfield Road**  
**Selly Oak**  
**Birmingham**  
**West Midlands**  
**B29 1WQ**

Formatul de adresă britanic și irlandez:  
numele destinatarului  
numele și numărul străzii  
orașul  
țara  
codul poștal.

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

**Sally Davies**  
**155 Mountain Rise**  
**Antogonish NS B2G 5T8**

Formatul de adresă canadian:  
numele destinatarului  
numele și numărul străzii  
orașul, abreviația provinciei și codul poștal

Celia Jones  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

Formatul austriac de adresă:  
numele destinatarului  
numele și numărul străzii  
numele provinciei  
orașul și codul poștal

**Celia Jones**  
**47 Herbert Street**  
**Floreat**  
**Perth WA 6018**

Alex Marshall  
745 King Street  
West End  
Wellington 0680

Formatul de adresă din Noua Zeelandă:  
numele destinatarului  
numărul și numele străzii  
cartierul/numărul străzii/numărul căsuței poștale  
orașul și codul poștal

**Alex Marshall**  
**745 King Street**  
**West End, Wellington 0680**

## Scrisori - Introducere

### Poloneză

Drogi Janie,

Informal, modul tradițional de a te adresa unui prieten

### Portugheză

**Querido Vítor,**  
**Querida Maria,**

Droga Mamo/Drogi Tato, / Kochani Rodzice,

Informal, modul de a te adresa părinților

**Querida Mãe,**  
**Querido Pai,**

Drogi Wujku,

Informal, modul de a te adresa unui membru al familiei

**Querido tio Roberto,**  
**Querida tia Tereza,**

Cześć Michale,

Informal, modul standard de a te adresa unui prieten

**Olá Vítor,**

Hej Janku,

Complet informal, modul standard de a te adresa unui prieten

**Oi Vítor,**

Janku, Informal, modul foarte direct de a ne adresa unui prieten	Vítor,
Mój Drogi/Moja Droga, Foarte informal, când ne adresăm persoanei iubite	Meu querido, Minha querida,
Mój Najdroższy/Moja Najdroższa, Foarte informal, când ne adresăm partenerului	Meu amado, Minha amada,
Najdroższy/Najdroższa, Informal, când ne adresăm partenerului	Amado Vítor, Amada Maria,
Dziękuję za Twój list. Când răspundem unei scrisori	Obrigado por sua carta.
Cieszę się, że się odezwałeś/-aś. Când răspundem unei scrisori	Foi bom ter notícias suas novamente.
Przepraszam, że nie pisałem/-am tak długo. Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme	Lamento muito não ter escrito por tanto tempo.
Minęło sporo czasu od naszego ostatniego kontaktu. Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme	Faz tempo que nós tivemos qualquer contato.
<b>Scrisori - Cuprins</b>	
<b>Poloneză</b> Piszę, by przekazać Ci... Când dorim să transmitem noutăți importante	<b>Portugheză</b> Escrevo-lhe para dizer que ...
Czy masz już plany na...? Când dorești să inviți pe cineva la un eveniment sau să te întâlnești cu persoana respectivă	Você já fez planos para ...?
Dziękuję bardzo za przesłanie/zaproszenie/załączenie... Când dorim să mulțumim cuiva pentru ceva/pentru o invitație/pentru că ne-a împărtășit anumite informații	Muito obrigado por enviar / convidar / incluir...

Jestem Ci bardzo wdzięczny za poinformowanie mnie/zaoferowanie mi/napisanie mi...

**Sou muito grato a você por me avisar / oferecer / escrever...**

Pentru a mulțumi cuiva sincer pentru că a împărtășit ceva cu tine/ți-a oferit ceva/ți-a scris în legătură cu ceva anume

Jak miło, że do mnie napisałeś/mnie zaprosiłeś do/przesłałeś mi...

**Foi muito gentil da sua parte me escrever / convidar / enviar...**

Când apreciezi cu adevărat ceea ce ți-a scris cineva/invitația cuiva/ceea ce ți-a trimis cineva

Z przyjemnością powiadamiam, że...

**Estou muito satisfeito em anunciar que ...**

Pentru a anunța prietenii în legătură cu niște vești bune

Ucieszyłem się słysząc, że...

**Fiquei satisfeito ao saber que ...**

Când dorim să transmitem un mesaj sau o veste

Z przykrością piszę, że...

**Lamento informá-lo que ...**

Când dăm prietenilor o veste proastă

Tak przykro mi słyszeć, że...

**Fiquei tão triste ao saber que ...**

Pentru a consola un prieten în legătură cu o veste proastă primită

## Scrisori - Încheieri

### Poloneză

Ucałuj ode mnie ... i przekaz im, jak bardzo za nimi tęsknię.

Când dorești să transmiți unor persoane prin intermediul destinatarului că îți este dor de ele

### Portugheză

**Mande lembranças a ... e lhe diga que sinto saudades.**

Pozdrowienia od...

**...manda lembranças.**

Când adaugi salutări din partea alcuiva în scrisoarea ta

Pozdrów ode mnie...

**Diga olá para ... por mim.**

Când dorești să saluți pe altcineva prin intermediul destinatarului

Czekam na Twoją odpowiedź.

**Espero ter notícias suas em breve.**

Când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

Odpisz szybko.

**Escreva novamente em breve.**

Direct, când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

Odpisz, gdy...

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

**Escreva de volta quando...**

Napisz, gdy będziesz miał jakieś nowe informacje.

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

**Mande-me notícias quando você souber de algo mais.**

Trzymaj się ciepło.

Când scriem familiei și prietenilor

**Cuide-se.**

Kocham Cię.

Când te adresezi partenerului

**Eu te amo.**

Pozdrawiam serdecznie,

Informal, când se scrie familiei, prietenilor sau colegilor

**Abraços,**

Pozdrawiam ciepło,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Com carinho,**

Serdecznie pozdrawiam,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Com carinho,**

Ściskam,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Tudo de bom,**

Buziaki,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Com todo meu amor,**

Ściskam serdecznie,

Informal, când se scrie familiei

**Com muito amor,**

Mnóstwo buziaków,

Informal, când se scrie familiei

**Com muito amor,**